



University of California
San Francisco

Campamento de Verano en Ciencias Universidad de California, San Francisco

Lunes 17 de junio al viernes 21 de junio del 2019
9:00 am – 4:00 pm diariamente



Participe y sea capaz de:

- Hacer y comer helado hecho con nitrógeno líquido
- Crear explosiones
- Lanzar cohetes de agua
- Experimentar con hielo seco
- Proteger un huevo de una caída de 10 pisos
- Producir limo (sustancia pegajosa)
- Carrera de barquitos hechos por uno mismo
- Conocer a un científico famoso

¡El campamento es gratis!

Es totalmente gratis y la universidad UCSF provee almuerzo a todos los campistas. Habrá una orientación gratis para los padres/estudiantes, incluyendo la cena, **el jueves, 30 de mayo a las 6:15pm en UCSF.**

¡El Transporte es gratis!

El Campamento se llevará a cabo en la Universidad de California, San Francisco (UCSF), localizada a **513 la avenida Parnassus**. El personal encargado del evento estará disponible para encontrarse con los campistas en un punto central todos los días, de 8:10 a 8:20 am. Dicho personal acompañará a todos los campistas en un bus de traslado al campus UCSF y los traerá de regreso al lugar de reunión alrededor de las 4:30 pm. No hay costo por este servicio. Los padres o familiares asignados mayores de 18 años, deben **presentar una identificación y firmar al dejar y recoger al niño. SIN EXCEPCIONES.**

Los puntos de recogida / entrega tentativos son:

Hillcrest Elementary (810 Silver Ave.)
Buena Vista Elementary (3351 23rd st)

¿Quiénes pueden participar?

Cualquier estudiante que esté actualmente en el 4º o 5º grado califica para participar en el campamento. Los padres de estudiantes que se interesen por este programa deben llenar los formularios de solicitud y las declaraciones de exoneración y devolverlos al Centro de Asociaciones Educativas de la UCSF (Center for Educational Partnerships, CEP) antes del día **13 de abril**. Los estudiantes recibirán una notificación vía telefónica o por correo electrónico informándoles sobre su admisión al campamento el **27 de abril**. Se brindará más información acerca del campamento en la fecha mencionada.

¿Tiene preguntas?

Comuníquese por favor con los directores del campamento: Rosangel Oropeza, Lincoln Nguyen, y Cynthia Tsui
Teléfono: 415-890-3978 Correo electrónico: UCSFScienceCamp@gmail.com

Envíe por correo el formulario de solicitud diligenciado y las exoneraciones en el sobre adjunto antes del 13 de abril a:

**Center for Educational Partnerships
1855 Folsom Street, Suite 548
Mission Center Building, Box 0934
San Francisco, CA 94143-0934**

El Campamento de Verano en Ciencias cuenta con el patrocinio de la Escuela de Farmacia de UCSF y el Centro para la educación de la esencia, y alcance



University of California
San Francisco

Campamento de Verano en Ciencias Universidad de California, San Francisco

Lunes 17 de junio al viernes 21 de junio del 2019
9:00 am – 4:00 pm diariamente



Solicitud Estudiantil para el 2019

(una por cada solicitante, por favor)

Nombre completo del estudiante:

(Nombre) _____ (Apellido) _____ (Inicial del segundo nombre) _____

Dirección del domicilio o apartado postal:

Ciudad/Estado/Código Postal: _____ **Teléfono** _____

Sexo: Masculino Femenino **Fecha de Nacimiento:** _____

Nombre de la escuela _____ **Identificación Estudiantil** _____ **Grado** _____

INFORMACIÓN PARA CONTACTO DEL PADRE DE FAMILIA O ENCARGADO

(Nombre del padre de familiar/encargado) _____ (Apellido) _____ (Inicial del Segundo Nombre) _____

Teléfono (____) _____ **Teléfono de trabajo**(____) _____ **Teléfono celular**(____) _____

Correo electrónico: _____

Otra persona con la que nos podamos comunicar en caso de emergencia:

Nombre: _____ **Parentesco:** _____ **Teléfono** (____) _____

1. Grupo étnico del estudiante (Por favor marque todas las que correspondan):

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Afroamericano/negro | <input type="checkbox"/> Isleño de Pacífico |
| <input type="checkbox"/> Indígena de EEUU/ Indígena de Alaska | <input type="checkbox"/> Vietnamita/Vietnamita estadounidense |
| <input type="checkbox"/> Chino/Chino estadounidense | <input type="checkbox"/> Blanco/ Caucásico |
| <input type="checkbox"/> Indio del Este/Paquistán | <input type="checkbox"/> Otro asiático |
| <input type="checkbox"/> Filipino/Filipino estadounidense | <input type="checkbox"/> Otro español estadounidense/Latino |
| <input type="checkbox"/> Japonés/ Japonés estadounidense | <input type="checkbox"/> Otro(especifique): _____ |
| <input type="checkbox"/> Coreano/ Coreano estadounidense | <input type="checkbox"/> Prefiero no decir |
| <input type="checkbox"/> Mexicano/ Mexico-estadounidense/Chicano | |

2. Ingreso Familiar Neto:

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Menos de \$20,000 | <input type="checkbox"/> \$40,000-\$49,000 | <input type="checkbox"/> \$70,000-\$79,000 |
| <input type="checkbox"/> \$20,000-\$29,000 | <input type="checkbox"/> \$50,000-\$59,000 | <input type="checkbox"/> \$80,000-\$89,000 |
| <input type="checkbox"/> \$30,000-\$39,000 | <input type="checkbox"/> \$60,000-\$69,000 | <input type="checkbox"/> \$90,000 o mas |

3. Idiomas que habla el estudiante en el hogar (selecciones todas las que correspondan):

- | | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Inglés | <input type="checkbox"/> Español | <input type="checkbox"/> Vietnamita |
| <input type="checkbox"/> Cantonés | <input type="checkbox"/> Tagalo | <input type="checkbox"/> Hmong |
| <input type="checkbox"/> Mandarín | <input type="checkbox"/> Ruso | <input type="checkbox"/> Otros: _____ |

4. ¿Esta el estudiante matriculado como ESL (inglés como segundo idioma) o ELD (desarrollo del idioma inglés)? Sí No

5. ¿Tiene el estudiante alguna restricción dietética, alergias a los alimentos o alguna otra alergia?

- Sí No

Por favor explique: _____

6. ¿Califica el estudiante para almuerzo gratuito o precio reducido? Sí No

7. ¿El hogar cuenta con un solo padre de familia? Sí No Prefiero no responder

8. ¿Participó el estudiante en UCSF Science Camp el año pasado? Sí No

9. Nivel de educación alcanzado:

		Padre/Encargado	Madre/Encargada
Desconocido o no disponible	(Desconocido)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nunca asistió a la universidad	(000)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asistió seis años o menos	(G06)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estudio hasta el 10º grado	(G07)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Termino el ultimo años de secundaria	(G08)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asistió un tiempo a la secundaria	(G11)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Se graduó de la secundaria (Diploma de Secundaria)	(G12)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diploma General de Secundaria (GED)	(GED)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asistió a un colegio tecnológico o universidad	(C01)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Certificado de estudios universitarios (AA, AS etc.)	(C02)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Título profesional, licenciatura (BS, BA, AB, etc.)	(C04)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Título de maestría (MA, MBA, MS, etc.)	(GR2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Doctorado (PhD, MD, EdD, etc.)	(GR4)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Título obtenido en el extranjero?		<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No

¿Si obtuvo un título, en qué país lo adquirió? _____

Declaración Personal del Estudiante

Alumno, escriba por favor un párrafo corto (máximo 50 palabras) sobre lo siguiente:

¿Porque quiere participar en el Campamento de Verano de Ciencias? _____

Compromiso del estudiante

Comprendo que el Campamento de Verano de Ciencias de la UCSF es un programa que me pone en contacto directo con las ciencias y que de ser aceptado, participaré en él a cabalidad. Me comprometo a asistir diariamente, llegar a tiempo y me esforzaré al máximo durante el Campamento de Verano en Ciencias. Si me admiten, entiendo que debo asistir a todo el programa, incluyendo la ceremonia de clausura.

Firma del Estudiante: _____ **Fecha:** _____

Compromiso del padre de familia/encargado

Autorizo a mi hijo para que asista al Campamento de Verano de Ciencias 2019. Entiendo que en caso de ser aceptado, mi hijo deberá comprometerse a participar en el programa a cabalidad, incluyendo la ceremonia de clausura. Yo me comprometo personalmente a atender la orientación para padres/estudiantes en UCSF, planeado para el jueves, 30 de mayo a las 6:15pm. Apoyaré a mi hijo durante su permanencia en el programa y lo motivaré para que trabaje con empeño y participe plenamente.

Firma del Padre de Familia/Encargado: _____ **Fecha:** _____

Exoneracion del Estudiante

(un paquete de formularios por solicitante)

En las siguientes páginas se incluyen las siguientes exoneraciones del estudiante:

1. Exoneración para participar en las actividades principales del Campamento de Verano en Ciencias
2. Exoneración a participar en la carrera supervisada de botes en el Centro para la Salud Física y Recreación del UCSF (Actividad final del Campamento de Verano en Ciencias)
3. Permiso para ser fotografiado o filmado durante / el Campamento de Verano en Ciencias del UCSF

¡Para que su solicitud sea considerada, todas las exoneraciones deben firmarse y regresarse antes del 13 del abril de 2019!

Envíe el paquete completo de solicitud antes del **13 de abril de 2019** a:

Centers for Educational Partnerships
1855 Folsom Street, Suite 548
Mission Center Building, Box 0934
San Francisco, CA 94143-0934

O envíelo por fax al : **415-502-6400**

Nombre del Participante (estudiante): _____

UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA, San Francisco
Campamento de Verano en Ciencias UCSF, 2019

Exoneración de Responsabilidad, Reconocimiento de Riesgos, y Acuerdo de Indemnización

Renuncia: En consideración de que se otorgue permiso para participar de forma alguna en: El Campamento de Verano en Ciencias, 2019: "Promover el entusiasmo y motivación hacia las ciencias, y eliminando los estereotipos que se tiene de los estudiantes de grupos minoritarios en las Escuela Intermedias del SFUSD hacia esta área" durante el 17 al 21 de junio de 2019, en el cual los participantes podrán: aumentar sus conocimientos y disfrute de la química cuando realicen actividades prácticas como la síntesis de plastilina, y la exploración de las propiedades del nitrógeno líquido y hielo seco; sentirse motivado por los principios básicos de la física cuando se participa en actividades tales como la caída de huevos, lanzamientos de cohetes de agua, y carreras de botes de cartón; además de explorar los fundamentos de la biología y la fisiología a través de actividades como la observación y manipulación de órganos humanos. Lo que en lo sucesivo se le denominará "Actividad", el suscrito, por si mismo, mis herederos, representantes o cesionarios, por medio de la presente, **relevo, exonero y garantizo no demandar** a los directivos de la Universidad de California sus funcionarios, empleados y personal por **cualquier reclamo o negligencia de los mismos**, que puedan resultar en lesiones personales, accidentes o enfermedades (incluyendo muerte) y pérdida de propiedad, suscitadas pero no limitadas, por participación del suscrito en dicha Actividad.

Firma del padre/encargado del menor: _____ **Fecha:** _____

Firma del participante (menor): _____ **Fecha:** _____

Reconocimiento de riesgos: La participación en la Actividad conlleva ciertos riesgos inherentes que no se pueden excluir a pesar de las precauciones que se tomen para evitar lesiones. Los riesgos específicos varían de una actividad a otra, los cuales van desde 1) lesiones menores tales como rasguños, magulladuras y torceduras 2) lesiones mayores como lesiones oculares o la pérdida de la vista, lesiones en las articulaciones o la espalda, ataques al corazón, y conmociones cerebrales a 3) lesiones catastróficas, incluyendo parálisis y muerte.

Declaro **que leí los párrafos anteriores, sé, entiendo y considero estos y otros riesgos que son inherentes** a la Actividad. Por la presente, **aseguro que mi participación es voluntaria y que con conocimiento de causa asumo todos los riesgos.**

Indemnización y exoneración de responsabilidad: además acuerdo expresamente INDEMNIZAR y EXIMIR de toda RESPONSABILIDAD a los dirigentes de la Universidad de California por aquellos reclamos, acciones, demandas, gestiones, costos, gastos, daños y obligaciones, incluyendo los honorarios del abogado como resultado de mi participación en la Actividad y reembolsarles los gastos en que se hubiera incurrido

Cláusula de Separabilidad: El abajo firmante acepta expresamente que la exoneración anterior y el acuerdo sobre reconocimiento de riesgos es con el propósito de ser tan amplio y abarcante hasta el máximo permitido por la ley del Estado de California y que si cualquier estipulación de este acuerdo se considerará inválida o no aplicable, no impedirá que las partes den cumplimiento a las obligaciones restantes.

Acuerdo de Entendimiento: Declaro que leí este acuerdo de exoneración de responsabilidad, reconocimiento de riesgos y de indemnización, comprendo la totalidad de los términos, y **entiendo que estoy renunciando a derechos sustanciales, incluyendo mi derecho a demandar.** Declaro que estoy firmando este acuerdo libre y voluntariamente, y que **mi firma sirve como una exoneración de responsabilidad** plena e incondicional en la mayor medida permitida por la ley.

Firma del padre/encargado del menor: _____ Fecha _____

Firma del participante(menor) _____ Edad de participante ____ Fecha _____

Centro de Salud Física y Recreación del UCSF • ¡Inscríbese ahora!

Formulario de Inscripción y de Exoneración

PASO ① INFORMACIÓN DEL PARTICIPANTE (un formulario por participante. Se requiere llenar todos los espacios para poder inscribirse. Para las clases acuáticas debe ser en persona)

Nombre del adulto participante (o padre de familia/encargado):

Nombre: _____ Inicial segundo nombre: ____ Apellido: _____

Fecha de nacimiento (opcional): _____ Sexo: _____

Nombre del niño que participa (un niño por cada Formulario de Inscripción y den Exoneración):

Nombre: _____ Inicial segundo nombre: ____ Apellido: _____

Dirección: _____ Apt#: _____ Ciudad: _____ Código Postal: _____

Teléfono durante el día: (____) _____ Correo electrónico: _____

Nombre de otra persona en caso de emergencia: _____

Parentesco _____ Teléfono (____) _____

Paso ② EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD, RECONOCIMIENTO DE RIESGOS Y ACUERDO DE INDEMNIZACIÓN

Centros de Salud Física y Recreación de la Universidad de California, San Francisco Actividad Programa, Sesión, Clase y/o paseo: Campamento de Verano en Ciencias UCSF, 2019

Renuncia: En consideración de que se otorgue permiso para participar de forma alguna en una actividad programa, sesión, clase y/o paseo mencionado anteriormente, en el reverso o adjunto a este documento, el suscrito, por si mismo, mis herederos, representantes o cesionarios, por medio de la presente, **relevo, exoneró y garantizo no demandar** a los directivos de la Universidad de California, sus funcionarios, empleados y personal por **cualquier reclamo o negligencia de los mismos**, que puedan resultar en lesiones personales, accidentes o enfermedades (incluyendo muerte) y pérdida de propiedad, suscitadas pero no limitadas, por la participación del suscrito en dicha "Actividad"

Firma del participante: _____ Fecha: _____

Firma del padre de familia/encargado del menor: _____ Fecha: _____

Reconocimiento de riesgos: La participación en la Actividad conlleva ciertos riesgos inherentes que no se pueden excluir a pesar de las precauciones que se tomen para evitar lesiones. Los riesgos específicos varían de una actividad a otra, los cuales van desde 1) lesiones menores tales como rasguños, magulladuras y torceduras 2) lesiones mayores como lesiones oculares o la pérdida de la vista, lesiones en las articulaciones o la espalda, ataques al corazón, y conmociones cerebrales a 3) lesiones catastróficas, incluyendo parálisis y muerte.

Declaro que leí los párrafos anteriores y entiendo el lenguaje y lo que se expresa en ellos. Se me ha informado de los peligros potenciales derivados de la instrucción y/o participación en la actividad. Comprendo y considero estos y otros riesgos que son inherentes a la Actividad. Por la presente, aseguro que mi participación es voluntaria y que con conocimiento de causa asumo todos los riesgos.

Indemnización y exoneración de responsabilidad: además acuerdo INDEMNIZAR y EXONERAR de toda RESPONSABILIDAD a los dirigentes de la Universidad de California por aquellos reclamos acciones, demandas, gestiones, costos, gastos, daños y obligaciones, incluyendo los honorarios del abogado como resultado de mi participación en la Actividad y reembolsarles los gastos en que se hubiera incurrido.

Cláusula de Separabilidad: El abajo firmante acepta expresamente que la exoneración anterior y el acuerdo sobre reconocimiento de riesgos es con el propósito de ser tan amplio y abarcante hasta el máximo permitido por la ley del Estado de California y que, si cualquier estipulación de este acuerdo se considerará inválida o no aplicable, no impedirá que las partes den cumplimiento a las obligaciones restantes.

Acuerdo de Entendimiento: Declaro que leí y **comprendo la totalidad de los términos de esta exoneración de responsabilidad reconocimiento de riesgos y de indemnización y que, mediante mi firma,** estoy renunciando libre y espontáneamente **a derechos sustanciales, incluyendo mi derecho a demandar** en nombre mío y en el del menor mencionado en este acuerdo, **además de exonerar de responsabilidad plena e incondicional** en la mayor medida posible permitida por la ley.

Permiso para divulgación de imágenes: Le otorgo a la universidad de California San Francisco, que tome fotografías de mi hijo o las use en su propio sitio de Internet o en otras publicaciones oficiales de la universidad, sin contraprestación alguna y reconozco que ésta tiene el derecho de recortarlas o manipularlas según les sea conveniente. Entiendo también que la universidad puede optar por utilizar dichas fotos durante esta ocasión o en una fecha posterior a su propia discreción.

Firma del participante _____ Fecha: _____

Firma del padre de familiar/encargado del menor: _____ Fecha: _____

Edad del participante (si es menor): _____

www.campuslifeservices.ucsf.edu • 415.476.1115 Parnassus • 415.514.4545 Mission Bay



University of California
San Francisco



Permiso para divulgaciones de imágenes

Comprendo que las fotografías, videos o grabaciones que tomen de mí los funcionarios, empleados o representantes de los directivos de la universidad de California (que en lo sucesivo se le denominará “la Universidad”) se podrán usar para fines de divulgación de la universidad sobre los programas académicos y servicios que se ofrecen al público en general.

Para la presente autorizo irrevocablemente que se copie, exhiba, publique o distribuya cualquier o todas las imágenes de audio o donde aparezca, incluyendo formas artísticas combinadas y/o de medios de comunicación para efectos de difusión de los programas de la Universidad o para cualquier otro propósito lícito. Renuncio igualmente a mi derecho de inspeccionar o aprobar el producto final, incluyendo copia por escrito donde mi imagen aparezca.

Mediante este documento acuerdo exonerar y liberar permanente de toda responsabilidad a la universidad de todo reclamo, demanda u acción de demanda en la que el suscrito, mis herederos, representantes, testamentarios u otras personas que actúen a mi nombre o en el de mis sucesionarios tengan o puedan tener a consecuencia de esta autorización.

Título del evento: Campamento de Verano en Ciencias de UCSF del 2019

(Firma)

(Fecha)

(Nombre en letra imprenta)

(Direccion)

(Ciudad, Estado, Codigo Postal)

Si la persona que firma es menor de 18 años, el padre o encargado tendrá que llenar lo siguiente:

Declaro por la presente que soy el padre o encargado de: _____ el menor que se menciona arriba, y por lo tanto doy mi consentimiento sin reservas a la persona en cuestión

(Firma del padre de familia/encargado)

(Fecha)

(Nombre del padre de familia/encargado del menor en letra imprenta)

(Parentesco con el menor)